



Organe du CERCLE PÉGASE

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF
FONDE EN 1906 — SOCIÉTÉ ROYALE
Affilié à la FÉDÉRATION BELGE DU CYCLOTOURISME

SECRETARIAT : M^{me} L. Vandermetren, place Terdel, 2
1030 Bruxelles. Bte 8. — Tél. 215 77 70.

TRESORERIE : C.C.P. 000-0147212-63 Cercle Pégase
Cotisation : 200 francs Bruxelles — Tél. 731 39 15

Les articles n'engagent que leurs auteurs

ATTENTION!! Inscrivons-nous à temps

7-10-1979. — Thy-le-Château. Inscriptions pour le chemin de fer 50 %, chez M. J. Splingard jusqu'au 4 octobre. Tél. 478 83 07.

7-10-1979. — Week-End Bruxelles-Strasbourg à Wormeldange. Inscriptions et paiement dès parution du bulletin chez M. R. Porta. Tél. 770 39 94.

14-10-1979. — Circuit insolite 4^e étape. Inscriptions pour le car chez M. F. Smolders jusqu'au 11 octobre. Tél. 216 79 57.

14-10-1979. — La Houille. Inscriptions pour le car chez M. R. Porta jusqu'au 11 octobre. Tél. 770 39 94.

21-10-1979. — Couleurs d'automne sur la Meuse. Inscriptions pour le chemin de fer 50 %, chez M. R. Porta, jusqu'au 18 octobre. Tél. 770 39 94.

28-10-1979. — Les Fagnes. Inscriptions pour le car chez M. F. Smolders jusqu'au 25 octobre. Tél. 216 79 57.

1, 2, 3 et 4 NOVEMBRE 1979. — Week-End final de Bruxelles-Strasbourg. Inscription et paiement jusqu'au 15 octobre chez M. R. Porta. Tél. 770 39 94. Compte bancaire de A. R. Porta n° 210.0511947.33.

Assemblée mensuelle du lundi 1^{er} octobre 1979, à 20 h

Réunion dès 20 h à « **HELDER-PUB** », rue Marie de Bourgogne, 18, 1040 Bruxelles. L'assemblée sera ouverte à 20 h 30' précises, avec l'ordre du jour suivant :

1. Dépôt du procès-verbal de la séance mensuelle du lundi 3 septembre 1979 ;
2. Présentation et admission de nouveaux membres ;
3. Inscriptions aux diverses promenades et randonnées ;
4. Week-End de Bruxelles-Strasbourg 10^e et 11^e étapes, paiement ;
5. Week-End final de Bruxelles-Strasbourg 12^e, 13^e, 14^e et 15^e étapes, paiement ;
6. Circuit insolite 4^e étape. Inscriptions ;
7. Les Fagnes. Inscriptions ;
8. Notre bal annuel ;
9. Réveillon de Noël. Paiement d'un acompte ;
10. Divers ;
11. Projection de diapositives 24 x 36 de M^{mes} L. Ingels, J. Taverniers, M. et M^{me} Marchant, M. R. Porta. Sujet : « Pégase en Ile de France ».

Le Comité se réunira le jeudi 4 octobre 1979 à 20 h 30' à la BRASSERIE «J.A. REGENCE», place Fernand Cocq, 1050 Bruxelles. Tél. 511 24 78.

Excursions cyclistes des mois d'octobre et de novembre 1979

Renseignements : M. P. BROIER. Tél. 010/61 36 37.

Horaires S.N.C.B. à vérifier ; modifications prévues le 30 septembre.

DIMANCHE 7 OCTOBRE 1979. — Départ à 9 h 45' de la gare de Poix St Hubert (train Bruxelles Q.-L. 7 h 41', arrivée 9 h 37' ; location de vélos SNCB). P.-N. à Graide. 60 km. Pilote M. M. Van Meurs.

DIMANCHE 14 OCTOBRE 1979. — Départ à 9 h 30' de la gare de Nivelles Est (train Bruxelles Midi 8 h 56', arrivée 9 h 18'). P.-N. à Mignault. 65 km. Pilote M. P. Broier.

DIMANCHE 21 OCTOBRE 1979. — Départ à 9 h 15' de la gare de Korbeek-Lo (train Bruxelles Nord 8 h 20', arrivée 8 h 50') P.-N. au château de Horst. 60 km. Pilote M. A. Reynaerts.

DIMANCHE 28 OCTOBRE 1979. — Départ à 9 h 30' de l'église St Pieter à Leeuw St Pierre Centre. P.-N. au bois de Strihoux. 60 km. Pilote M. J. Hanappe.

DIMANCHE 4 NOVEMBRE 1979. — Départ à 9 h 30' de la gare d'Ottignies (train Bruxelles Q.-L. à 9 h, arrivée 9 h 14'). P.-N. à Gentinnes. 60 km. Pilote M. P. Broier.

DIMANCHE 11 NOVEMBRE 1979. — Départ à 9 h 30' de l'Entrée du Bois (avenue Louise). P.-N. à St Agata Rode. 60 km. Pilote M. A. Reynaerts.

CLOTURE DE LA SAISON. — La prochaine saison commencera le 16 mars 1980.

Excursions pédestres du mois d'octobre 1979

Responsable des promenades : M. J. Gallet, Kalenbergstraat, 29, 1710 Dilbeek. — Tél. 569 05 04.

Responsable des randonnées : M. R. Porta, avenue J. F. Debecker, 120, 1200 Bruxelles. — Tél. 770 39 94.

Responsable du samedi après-midi : M. A. Moyson, rue Victor Rauter, 174, 1070 Bruxelles. — Tél. 521 82 67.

Responsable du mercredi : M. M. Fauville, rue du Merlo, 6c, 1180 Bruxelles. — Tél. 377 24 49.

MERCREDI 3 OCTOBRE 1979. — Départ à 11 h à Sterrebeek-Station (Bus NL 586 à Bruxelles-Nord à 9 h 20'). Promenade circulaire. P.-N. à Leefdaal-église. Pilote : M. M. Fauville.

SAMEDI 6 OCTOBRE 1979. — Réunion à 14 h 15' place Wiener à Boitsfot (Terminus du tram 32). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

DIMANCHE 7 OCTOBRE 1979. — « Promenade ». — Réunion à 8 h 30' Gare Centrale. Départ à 8 h 50' pour Beignée via Charleroi. Arrivée à 10 h. Beignée, La Taille à Franes, Le Tordoit, Tri-des-Sarts, Couturelle, Thy-le-Château (P.-N.) ; Les Boussières, Les Roches, Bois de Taille à la Chande, Walcourt. 20 km. Retour en train. Pour inscription, voir en tête du bulletin. Pilote : M. J. Spingard.

WEEK-END DES 6 ET 7 OCTOBRE 1979. — « Randonnée » — Bruxelles-Strasbourg, 10^e et 11^e étapes. — Samedi 6 octobre 1979. — Réunion à 7 h 15' Gare Centrale (Arrêt des Europabus). Départ en car à 7 h 30' précises pour Cruchten, Oberglabach, Rochers du Nommerlayern, Ferme de Gudelt, Château de Meysembourg, Ernzen, Heffingen (P.-N.) ; Reuland, Graulinstern, Beidweiler, Eschweiler, Château de Betzdorf. 24 km avec arrêt à Eschweiler ou 30 km avec arrêt à Betzdorf. En car vers Wormeldange (Moselle). Dîner et logement à l'Hôtel « La Toque Blanche ». Dimanche 7 octobre 1979. — Départ de Wormeldange à 10 h. Journée sur le sentier national de la Moselle et le G.R. 5, à travers les vignobles grand-ducaux : Wormeldange, Ehnen, Greiveldange, Stadtbredimus, Remich (P.-N. sur les bords de la Moselle, si le temps le permet), Wellenstein, Wintrange, Remerschen, Schengen. 22 km avec arrêt à Wintrange ou 27 km avec arrêt à Schengen. Retour en car. Pour le P.-N., petits pains frais et beurre seront à la disposition des participants, se munir du reste. Pour inscriptions, voir en tête du bulletin.

Pilotes : MM. J. C. Minne, R. Porta, A. Lambert et P. Volkaerts.

MERCREDI 10 OCTOBRE 1979. — Départ à 11 h à Waterloo (av. des Chasseurs) (Bus W536 place Rouppe à 10 h). Promenade circulaire. P.-N. à Ohain carrefour. Pilote : M. M. Fauville.

SAMEDI 13 OCTOBRE 1979. — Réunion à 14 h 15' à la Gare de Groenendaal (Bus L 536 à Ixelles, place Sainte-Croix à 14 h 10' ou Watermaal-Boitsfort-étangs à 14 h 23'. Arrivée à Groenendaal-Laiterie à 14 h 30'). Départ à 14 h 35'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. Moyson.

DIMANCHE 14 OCTOBRE 1979. — « Promenade ». — *Le Circuit Insolite, 4^e étape.* — Réunion à 8 h Gare Centrale (Arrêt des Europabus). Départ en car à 8 h 30' précises pour Ave-et-Auffe. Ochamps, Amont, Belveaux, La Lesse, Resteigne (P.-N.) ; Devant-les-Tiennes, Creuss, Glaumont, Tienne des Hongoule, Chemin des Belles, Hamayde, Redu. 20 km. Retour en car. Pour inscriptions voir en tête du bulletin. Pilote : M. J. Driesens.

DIMANCHE 14 OCTOBRE 1979. — « Randonnée ». — *Vallée de la Houille.* — Réunion à 8 h 15' Gare Centrale. Départ en car à 8 h 30' précises pour Gedinne. Randonnée dans la vallée de La Houille sauvage de Gedinne vers Givet. 25 km. Retour en car. Pour inscriptions, voir en tête du bulletin. Pilote : M. P. Volkaerts.

MERCREDI 17 OCTOBRE 1979. — Départ à 11 h à Alseberg centre (Bus UB à Uccle-Calevoet à 10 h 45'). Promenade circulaire. P.-N. à Buizingen, Degelaenstraat. Pilote : M. M. Fauville.

SAMEDI 20 OCTOBRE 1979. — Réunion à 14 h 15' à Auderghem-Forêt (Arrêt du tram 44). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

DIMANCHE 21 OCTOBRE 1979. — « Promenade ». — Réunion à 8 h 10' Gare des Autobus au Nord. Départ à 8 h 30' pour Herselt. Arrivée à 9 h 32' Stippelberg, Wezelbaantje, Blauwberg, Averbodebos, Averbode (P.-N.) ; Loosterveld, Heide, Vispoel, Helsehot, Witbergen ; Westerloo. 20 km. Retour en bus. Pilote : M. R. Jacques.

DIMANCHE 21 OCTOBRE 1979. — « Randonnée ». — *Couleurs d'Automne sur la Meuse.* — Réunion à 7 h 15' Gare du Q.-L. Départ à 7 h 41' pour Dinant. Arrivée à 9 h 17'. Montagne-de-la-Croix, Rocher Bayard, Anseremme, Rochers de Frey, Château-Thierry, Falmignoul (P.-N.) ; Trou-de-la-Lune, Les Cascatelles, Le Pré des Avocats, Hastière-par-delà, Hermeton-sur-Meuse. 25 km. Retour en train via Namur. Pour inscriptions voir en tête du bulletin. Pilote : M. R. Porta.

MERCREDI 24 OCTOBRE 1979. — Départ à 11 h à Overijse, Stelplaats (Bus 543 au Q.-L. à 9 h 35'). Promenade circulaire. P.-N. à La Hulpe aux Trois Colonnes. Pilote : M. M. Fauville.

SAMEDI 27 OCTOBRE 1979. — Réunion à 14 h 15' à Tervuren. (Tram 44). Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

DIMANCHE 28 OCTOBRE 1979. — « Pour Tous ». — « *Les Fagnes* ». — Réunion à 7 h 45' Gare Centrale (Arrêt des Europabus). Départ en car à 8 h précises pour Fringshaus-Hahnestruck, Fagne du Hoescheid, Monschauerbusch, Pilgerkreuz, La Vesdre, Brackkopf, Fagne du Steinley, Croix du Sentier d'Atx, Stelling, Mutzenich. 19 km. Retour en car. Pour inscriptions voir en tête du bulletin. P.-N. intégral. Pilote : M. J. Gallet.

DIMANCHE 28 OCTOBRE 1979. — *La Couronne Bruxelloise, 5^e étape.* — Réunion à 9 h 20' au Q.-L. Départ en bus Wa 546 à 9 h 35' pour Neerijse (Wolfshagen). Arrivée à 10 h 33'. La Dyle, De Hoek, Rhode-Sinte-Agathe, Zavel, Rodebos, Vetsaart, Ottembourg (P.-N.) ; Neerpoorten, Bois de Bilande, Tombeek, Bois, des Templiers, Rosières. 19 km. Retour en bus. Pilote : M. M. Fauville.

MERCREDI 31 OCTOBRE 1979. — Départ à 11 h à Jette, place Cardinal Mercier (Trams 94 ou 103). Promenade circulaire. P.-N. à Wemmel-Dépôt. Pilote : M. M. Fauville.

SAMEDI 3 NOVEMBRE 1979. — Réunion à 14 h 15' au Fort-Jaco. Départ à 14 h 30'. Promenade d'environ 10 km en Forêt de Soignes. Pilote : M. A. Moyson.

DIMANCHE 4 NOVEMBRE 1979. — « Promenade ». — Réunion à 9 h 15' Gare Centrale. Départ à 9 h 20' pour Hofstade via Vilvorde. Arrivée à 10 h 17'. Hofstade, Vallée de la Senne, Weerde, Rubenskaeteel, Epegem (P.-N.) ; Vallée de la Senne, Pont-Brûlé, Vallée du Maalbeek, Grimbergen. 19 km. Retour en bus. Pilote : M. J. Splingard.

WEEK-END FINAL DE BRUXELLES-STRASBOURG — 12^e, 13^e, 14^e et 15^e étapes. — *Jeudi 1^{er} novembre 1979.* — Réunion à 7 h 15' Gare Centrale (Arrêt des Europabus). Départ en car à 7 h 30' précises. Namur, Luxembourg, Metz et Morhange (P.-N.) ; à pied, de Morhange à Dieuze par la Forêt de Bride. 13 km. En car de Dieuze à Strasbourg. Logement à l'*Hôtel Ibis*. *Vendredi 2 novembre 1979.* — Départ en car à 8 h 30' pour Dieuze. A pied l'Étang de Lindre, Assenoncourt, Fribourg, Etang du Stock, Canal des Houillères, Etang de Gondrexange. 24 km. En car de Gondrexange à Strasbourg, logement. *Samedi 3 novembre 1979.* — Départ à 8 h 30' pour Abreschwiller. A pied à Urmatt par la Forêt de Saint-Quirin et le Rocher.

de Mutzig, 27 km. En car à Strasbourg. Logement. *Dimanche 4 novembre 1979.* — Matinée libre à Strasbourg. P.-N. ou dîner. A 14 h. Départ pour Bruxelles. Pilotes : MM. R. Porta, A. Lambert et P. Volkaerts.

N. B. — Le prix du voyage devra être acquitté avant le 15 octobre. Les randonnées des 2^e et 3^e jours pourront être écourtées.

Si les grandes Eaux de Versailles m'étaient contées

Certes, Sacha Guitry nous a conté l'histoire de Versailles d'une façon magistrale ; qui ne se souvient de toutes les Cours de France descendant majestueusement l'escalier des Cent Marches. Pégase, lui, voudrait vous conter l'histoire de ses Grandes Eaux.

Le spectacle féérique des Grandes Eaux est un des principaux attraits de Versailles. Les jets d'eau sont au nombre de six cent et sept, il y en avait quatorze cents sous Louis XIV. Ils consomment 6.000 mètres cubes d'eau. L'eau des bassins supérieurs repasse après son emploi, dans les bassins inférieurs. La canalisation souterraine d'une vingtaine de kilomètres, amène cette eau en majeure partie, grâce à un système d'étang et de rigoles qui datent encore de l'époque du Roi-Soleil.

Les Grandes Eaux durant une heure et demi, on a le temps d'assister à leur jeu complet, sans courir, en suivant l'itinéraire indiqué.

Voilà, pour la partie technique.

Or, une vingtaine de Pégaseux, visitant Versailles, eurent la chance d'y venir justement le jour des Grandes Eaux, celles-ci n'ayant lieu que deux fois par mois.

Pour mieux voir de ce spectacle inoubliable, de beauté, de grâce et de fraîcheur, Pégase avait décidé de faire avant le spectacle le tour complet de l'itinéraire, afin de ne manquer le moindre jet d'eau.

Et voilà nos Pégaseux partis sous un ciel d'azur, un petit vent frais atténuant l'ardeur de ses rayons. Par la superbe orangerie, les célèbres cent-marches, ils gagnèrent le bassin de Latone, les Quinconces, et le jardin du Roi.

Au moment précis où nous entamions une jolie allée, bordée d'arbres majestueux, le ciel s'assombrit soudain, et en moins de temps qu'il ne faut pour l'écrire, les écluses célestes s'ouvrirent toutes grandes et déversèrent des torrents d'eau et de grêle sur le malheureux public présent.

Tout le monde courait, à droite, à gauche, sans pouvoir s'abriter. Pégase eut recours à ses capes, anoraks et parapluie qui ne les quittent jamais et collés les uns aux autres s'abritaient tant bien que mal derrière les fûts majestueux des arbres transformés en douches dignes des meilleurs hôtels.

De l'eau, il en venait de partout, d'en haut, d'en bas, sur les côtés, c'étaient les super-grandes eaux. En un rien de temps les allées étaient couvertes en torrents, la boue maculait les jambes des charmantes Pégaseuses, les pantalons blancs devenaient noirs et la mode féminine, assez ample cette saison était devenue particulièrement collante.

Un quart d'heure plus tard le soleil était revenu et nous donnait le spectacle particulièrement amusant de tout ce public trempé se séchant à ses rayons bienfaisants.

Et c'est ainsi, que les Pégaseux continuèrent leur prospection en une tenue quelque peu frisée. Du bassin d'Appolon, qui avait doublé ses proportions, tant les vastes allées qui l'entourent, étaient gorgées d'eau, ils arrivèrent au bassin de Neptune, terminus de cet itinéraire féérique, jalonné de parterres de fleurs aux coloris superbes et bien rafraîchis, en passant par la fontaine de l'Obélisque, le bassin de Flore, les bains d'Appolon, la Pyramide des bains de Diane, la splendide allée d'eau et j'en passe.

Après cette aventure, peu avant seize heures, voilà donc nos Pégaseux attendant du haut du grand escalier de Latone, le signal du départ. Je ne sais ce qu'il fallait admirer le plus en ce moment, la splendeur perspective du tapis vert, précédant le grand canal ou la multitude colorée des milliers de visiteurs, impatients de s'enlever vers ce périple de toute beauté.

Nous refîmes cette fois l'itinéraire sous un beau soleil, charmés maintenant par les Grandes Eaux venant d'en bas. C'est un spectacle à ne pas manquer.

Quant à Don Carlos, il refit l'itinéraire à l'envers pour retrouver son épouse perdue. Elle l'attendait à la sortie.

Ce fut une journée mémorable dont nous garderons un souvenir inoubliable. Nous avons vu les grandes Eaux de Versailles ; de l'eau, de l'eau, il y en avait partout. LE NUTON.

ECHOS

CARNET NOIR. — C'est avec regret, que nous apprenons le décès de notre membre

Monsieur Raymond SERVAIS

que nous appelons familièrement « Le Colonel ». Nous garderons de notre ami un excellent souvenir et présentons à sa famille nos condoléances les plus émues.

CARNET ROSE. — Monsieur et Madame Jean-Claude Minne ont le grand bonheur de nous annoncer la venue d'un petit

« CHRISTIAN ».

C'est avec joie que nous présentons à nos chers amis luxembourgeois nos plus vives félicitations et tous nos vœux pour le cher bébé.

REVEILLON DE NOEL. — Notre réveillon de Noël aura lieu cette année à Trois-Ponts. Trente-trois personnes sont déjà inscrites, il reste encore trois places. Voici le menu de ce succulent repas : Pâté de truite homardinne ; Bisque d'écrevisses ; Ris de veau aux écrevisses ; sorbet ; Dinde à la fine champagne ; Sabayon glacé au pineau des Charentes. Les personnes inscrites à ce réveillon voudront bien remettre un acompte sur le prix fixé à 3.950 francs, à M. J. Driessens, au plus tard à la séance du 1^{er} octobre. Nous les remercions d'avance et leur souhaitons déjà un joyeux Noël.

RALLYE RICHARD DEBOCK. — Pour des raisons indépendantes de notre volonté ce rallye prévu pour le dimanche 14 octobre est remis à une date ultérieure.

NOTRE BAL ANNUEL. — Notre bal annuel aura lieu cette année le SAMEDI 26 NOVEMBRE 1979. Retenez bien cette date et soyez tous présents à cette manifestation pleine de gaieté. Aussi notre directeur des fêtes, qui, avec son groupe se dépense sans compter pour son organisation, vous demande de penser à lui pour sa tombola en lui procurant de nombreux lots.

I. G. N. — Dans le cadre du Millénaire de Bruxelles, l'Institut Géographique National organise du 28 septembre au 4 octobre des « Journées Portes Ouvertes ». Nul doute que vous vous intéressiez à cette manifestation en vous rendant à l'Abbaye de La Cambre, 13, à Ixelles de 10 h à 16 h.

Imp. Reynaert-Van Deun, r. Frcelbe, 9, 1000 Brux. Tél. 02/512.22.54